



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/CP/MOP/DEC/9/7
30 November 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

Девятое совещание
Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года
Пункт 14 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СТОРОНАМИ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

9/7. Подготовка к последующей деятельности по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Стратегического плана Картахенского протокола по биобезопасности на 2011-2020 годы

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

1. *принимает к сведению* предложенный подготовительный процесс для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в рамках последующей деятельности по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и *приветствует* решение 14/34 Конференции Сторон;
2. *подчеркивает* важное значение включения вопросов биобезопасности в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, а также необходимость в разработке конкретного плана осуществления Картахенского протокола по биобезопасности в качестве последующей деятельности по итогам Стратегического плана Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011-2020 годов;
3. *также отмечает* важность активного участия специалистов по биобезопасности, в том числе специалистов по Нагойско-Куала-Лумпурскому дополнительному протоколу об ответственности и возмещении, в разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
4. *предлагает* Сторонам принять участие в процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
5. *постановляет* разработать конкретный план осуществления Картахенского протокола по биобезопасности на период после 2020 года, который будет основываться на глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года и дополнять ее, и *порукает* Исполнительному секретарю содействовать разработке его элементов;
6. *также постановляет*, что конкретный план осуществления Картахенского протокола по биобезопасности на период после 2020 года будет: а) разрабатываться в качестве инструмента осуществления; б) отражать те элементы Стратегического плана Картахенского протокола на период

2011-2020 года, которые сохранили свою актуальность; с) включать новые элементы, отражающие извлеченные уроки и новые изменения в области биобезопасности; d) обеспечивать достаточную гибкость, позволяющую учитывать новые изменения, произошедшие за период осуществления; и е) включать простые и легко измеряемые индикаторы, способствующие обзору прогресса в осуществлении Протокола;

7. *далее постановляет* расширить круг полномочий и сферу деятельности Контактной группы по созданию потенциала для биобезопасности в соответствии с положениями, содержащимися в приложении, с целью включения конкретных знаний, основанных на практическом опыте в области осуществления положений Картахенского протокола, а также по вопросам биобезопасности, принимая во внимание принцип географического представительства и различные взгляды, и вновь присвоить ей название «Контактная группа по Картахенскому протоколу по биобезопасности»;

8. *порукает* Контактной группе содействовать разработке соответствующих элементов компонента по биобезопасности в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года и разработке конкретной деятельности по итогам Стратегического плана для Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011-2020 годов, которая будет основываться на глобальной рамочной программк в области биоразнообразия на период после 2020 года и дополнять ее, в ходе консультаций с сопредседателями Рабочей группы открытого состава¹;

9. *порукает* Исполнительному секретарю:

a) оказывать содействие и поддержку включению компонента по биобезопасности в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года;

b) сотрудничать с сопредседателями Контактной группы и Рабочей группы открытого состава для разработки четких дополнительных сроков в отношении вклада Сторон Протокола, касающегося соответствующих элементов по биобезопасности для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

c) обеспечить созыв специальных сессий для обсуждения вопросов биобезопасности в ходе глобального(ых) и регионального(ых) консультативного(ых) семинара(ов), упоминаемого(ых) в решении 14/34;

d) содействовать участию необходимого числа специалистов по биобезопасности, в том числе специалистов по Нагойско-Куала-Лумпурскому дополнительному протоколу об ответственности и возмещении, в разработке соответствующих элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в том числе на соответствующем(их) консультативном(ых) семинаре(ах);

e) провести сбор представлений Сторон, других правительств, коренных народов и местных общин и соответствующих организаций, содержащих мнения о: i) структуре и содержании последующей деятельности по итогам текущего Стратегического плана Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011-2020 годов, т. е. плана осуществления Картахенского протокола по биобезопасности на период после 2020 года, и ii) соответствующих элементах компонента по биобезопасности глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

f) в случае необходимости провести обсуждения в режиме онлайн в рамках Контактной группы для рассмотрения представлений, упомянутых в пункте 9 e) ii) выше, чтобы внести вклад в разработку соответствующих элементов компонента по биобезопасности в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года;

¹ Приложение к Решению 14/34.

g) подготовить проект плана осуществления Картахенского протокола по биобезопасности на период после 2020 года на основе представлений, упомянутых в пункте 9 e) i) выше;

h) провести обсуждения открытого состава в режиме онлайн с участием Сторон и субъектов деятельности по проекту плана осуществления Картахенского протокола по биобезопасности на период после 2020 года, упомянутого в пункте 9 g) выше;

i) созвать очное совещание Контактной группы, которое должно состояться в 2019 году, чтобы i) подготовить проект компонента по биобезопасности в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, который касается вопросов, относящихся к Картахенскому протоколу, и ii) рассмотреть проект плана осуществления Картахенского протокола по биобезопасности на период после 2020 года, упомянутого в пункте 9 g) выше;

j) провести среди Сторон Картахенского протокола коллегиальное рассмотрение проекта плана осуществления Картахенского протокола по биобезопасности на период после 2020 года;

k) представить окончательный проект плана осуществления Картахенского протокола по биобезопасности на период после 2020 года для рассмотрения на третьем совещании Вспомогательного органа по осуществлению;

10. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению на его третьем совещании рассмотреть проект плана осуществления Картахенского протокола по биобезопасности на период после 2020 года и подготовить рекомендацию для рассмотрения на 10-м совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола.

Приложение

КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ КОНТАКТНОЙ ГРУППЫ ПО КАРТАХЕНСКОМУ ПРОТОКОЛУ ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

1. Контактная группа предоставляет Исполнительному секретарю экспертные рекомендации: а) о методах и средствах укрепления координации и эффективного осуществления Картахенского протокола по биобезопасности и б) об общих стратегических подходах, а также о концептуальных и практических оперативных мерах для укрепления координации действий в рамках Протокола, включая среди прочего инициативы по созданию потенциала.

2. Члены Контактной группы избираются на основе продемонстрированных ими опыта и знаний в области осуществления Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении, принимая во внимание принципы географического представительства, гендерного баланса и справедливого представительства соответствующих субъектов деятельности.
